



Journée Franco-Allemande

Jeudi 22 janvier 2009

# SOMMAIRE

↔ La journée franco-allemande

---

↔ Programme des manifestations

---

↔ L'enseignement de l'allemand dans l'Académie de Bordeaux

---



Journée Franco-Allemande

Jeudi 22 janvier 2009

**Contact presse :**

Marion BOILEVIN - Chargée de communication – Rectorat de Bordeaux  
Tel : 05.57.57.38.30 – Mail : [chargcom@ac-bordeaux.fr](mailto:chargcom@ac-bordeaux.fr)

# Journée Franco-Allemande

Jeudi 22 janvier 2009

## La journée franco-allemande

Les gouvernements français et allemand ont arrêté, en octobre 2004, un **plan de relance de l'apprentissage de l'allemand en France et du français en Allemagne** destiné à enrayer la désaffection dont faisaient l'objet la langue allemande en France et le français en Allemagne.

### Journée franco-allemande le 22 janvier

Point d'orgue annuel de la mise en œuvre de ce dispositif, la **Journée franco-allemande** qui se déroulera dans les établissements scolaires le **jeudi 22 janvier 2009** constitue un moment privilégié pour **amener le plus grand nombre d'élèves possibles et leurs parents à faire le choix de l'allemand**, en rappelant notamment l'importance de premier plan de notre partenariat politique, économique et culturel avec l'Allemagne.

### Thématique 2009

La Journée franco-allemande est un levier pour une meilleure connaissance du pays partenaire. A ce titre, elle n'est pas réservée aux seuls élèves germanistes. Pour l'année 2009, une thématique centrée sur l'apprentissage de la langue du partenaire a été retenue dans les deux pays :

- **en France** : « **Mettez l'allemand dans votre jeu** » ;
- **en Allemagne** : « **Mettez le français dans votre jeu** » (Bringt Französisch ins Spiel).

## Programme de la journée Franco-allemande

William MAROIS, Recteur de l'Académie de Bordeaux, Chancelier des Universités d'Aquitaine se rendra dans plusieurs établissements à l'occasion de cette journée :

↳ **8h30** : école Gambetta, 37 cours Gambetta, Talence (33)

#### Contact presse :

Marion BOILEVIN - Chargée de communication – Rectorat de Bordeaux  
Tel : 05.57.57.38.30 – Mail : chargcom@ac-bordeaux.fr

# Journée Franco-Allemande

Jeudi 22 janvier 2009

- Présentation du dispositif de visio conférence mis en place avec une école primaire de Nordrhein-Westfalen. Les élèves des deux pays échangeront sur le thème du petit déjeuner en Allemagne.
- ↪ **9h30 : collège Fontaines de Monjous, 7 rue Fontaines de Monjous, Gradignan (33)**
  - De 9h30 à 9h45 : séquence d'enseignement avec des élèves germanistes bilangues de 6<sup>ème</sup>
  - De 9h55 à 10h30 : présentation des deux expositions préparées respectivement par les élèves germanistes de 6<sup>ème</sup> et de 4<sup>ème</sup>.
- ↪ **14h30 : cité scolaire de Nérac, boulevard Pierre de Coubertin, Nérac (47)**
  - 14h30 : accueil
  - De 14h30 à 15h00 : visite d'une classe de 4<sup>ème</sup>
  - De 15h00 à 15h20 : conférence sur la construction européenne
  - A partir de 15h20 : échanges avec des élèves de 3<sup>ème</sup> et de 2<sup>nde</sup>

## A NOTER

De 15h00 à 18h00, le lycée Camille Jullian à Bordeaux organise une réunion consacrée au programme Voltaire en présence des candidats 2009, de leurs parents et de leurs tuteurs. Sont également conviés quelques candidats 2008, ainsi que leurs correspondants allemands.

## L'enseignement de l'allemand dans l'Académie de Bordeaux

**Le développement de l'enseignement de l'allemand : une des priorités de la politique académique des langues vivantes**

**Ancrée dans le projet académique « 1.1.2 : Assurer la pratique d'au moins deux langues étrangères »**

Le développement de l'enseignement de l'allemand dans l'Académie de Bordeaux s'inscrit dans une démarche globale visant à diversifier l'offre linguistique en tenant compte des spécificités de notre académie :

### Contact presse :

Marion BOILEVIN - Chargée de communication – Rectorat de Bordeaux  
Tel : 05.57.57.38.30 – Mail : chargcom@ac-bordeaux.fr

- ⇒ la forte présence des langues régionales – basque et occitan - à tous les niveaux d'enseignement (école, collège, lycée) ;
- ⇒ la proximité de l'Espagne ;
- ⇒ le caractère rural de l'Aquitaine.

**Objectif de la politique conduite depuis quatre ans :** inverser l'évolution négative des effectifs en allemand qui ont subi une baisse de plus de dix mille élèves en l'espace de dix ans (entre 1994 et 2004)

Pour ce faire :

- 1 - Augmenter l'attractivité de l'enseignement de l'allemand**
- 2 - Mieux informer les élèves et les parents sur l'intérêt et la nature de cet enseignement**
- 3 - Les échanges franco-allemands**



## Journée Franco-Allemande

Jeudi 22 janvier 2009

**1 - Augmenter l'attractivité de l'enseignement de l'allemand pour renforcer le recrutement d'élèves germanistes aussi bien dans le premier degré que dans le second degré**

- **Moyens et actions mis en œuvre**

### ➡ CLASSES BILANGUES

- Mise en place réfléchie de classes bilangues allemand/anglais depuis la rentrée 2006 (34 créations)
- Nombre total de bilangues à la rentrée 2008 : 59
  - ⇒ Public : 52 (dont 32 ouvertures depuis la rentrée 2006)
  - ⇒ Privé : 7 (dont 2 ouvertures depuis 2006)
- De nouvelles ouvertures de classes bilangues sont prévues à la rentrée 2009

### ➡ AUTRES MESURES

- Ouverture de sections européennes d'allemand (nombre actuel : 18)
- Ouverture d'une deuxième section AbiBac à Pau à la rentrée 2006
- Renforcement du travail inter cycles (école primaire / collège)

**Contact presse :**

Marion BOILEVIN - Chargée de communication – Rectorat de Bordeaux  
Tel : 05.57.57.38.30 – Mail : chargcom@ac-bordeaux.fr

- Mise en place de **certifications en langue allemande** proposées aux élèves volontaires de collège et de lycée (environ 400 élèves en 2008)
- Développement **des échanges et partenariats avec les pays germanophones** :

## Journée Franco-Allemande

Jeudi 22 janvier 2009

↳ Récente signature d'un accord de coopération avec le land de Hesse

- **Echanges scolaires** en 2007 (année civile) :
  - ↳ près de 2 000 élèves ont bénéficié d'une subvention OFAJ de plus de 72 000 €
- **Echanges individuels** en 2008 :
  - ↳ Programme Voltaire (six mois) : 21 élèves
  - ↳ Programme Sauzay (trois mois) : 45 élèves

### 2 - Améliorer l'information des élèves et des parents

- Actions d'information et de promotion en étroite coopération avec l'Institut Goethe de Bordeaux
- Journée franco-allemande 22 janvier 2009
- Diffusion de la brochure « L'allemand, passeport pour l'Europe » dans les écoles et les collèges
- Deutschmobil qui intervient dans les écoles, les collèges et les lycées de toute l'académie

### 3 - Les échanges franco-allemands dans l'Académie

**L'OFAJ (Office Franco-Allemand pour la Jeunesse)** subventionne échanges collectifs et individuels d'élèves.

Durant l'année scolaire 2007-2008, 62 établissements aquitains ont participé à des échanges de classes franco-allemands, soit 150 enseignants et plus de 1 500 élèves.

Les **échanges individuels Sauzay (3 mois) et Voltaire (6mois)** connaissent un succès grandissant.

#### Contact presse :


Marion BOILEVIN - Chargée de communication – Rectorat de Bordeaux  
Tel : 05.57.57.38.30 – Mail : chargcom@ac-bordeaux.fr



## Journée Franco-Allemande

Jeudi 22 janvier 2009

- **Le programme Sauzay** permet aux élèves de 4<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup>, 2<sup>nd</sup>e et 1<sup>ère</sup> de séjourner 56 jours à 3 mois dans un établissement scolaire allemand. Le programme est basé sur la réciprocité. Il permet un approfondissement de la langue allemande (les élèves intéressés doivent avoir un minimum de deux ans d'apprentissage de la langue étrangère). Durant l'année scolaire 2007-2008, 45 élèves ont participé à un échange Sauzay
- **Le programme d'échange individuel Voltaire** est exclusivement réservé aux élèves de **seconde**. Les lycéens intéressés doivent avoir un niveau satisfaisant en langue allemande. En 2008, 21 candidats provenant de 9 établissements ont effectué un séjour de 6 mois en Allemagne (de mars à août 2008). Ils reçoivent actuellement leurs correspondants allemands.  
En 2009, les 17 candidats proposés par l'académie de Bordeaux ont été retenus par la centrale Voltaire. L'augmentation du nombre d'établissements scolaires impliqués (15 au lieu de 9 en 2008) montre que ce programme d'ouverture à l'international est de plus en plus attractif et prouve le dynamisme des professeurs d'allemand de l'académie.



## Journée Franco-Allemande

Jeudi 22 janvier 2009

### Résultats

**Bilan positif : nombre global de germanistes dans le second degré en hausse par rapport à 2006**

**Contact presse :**

Marion BOILEVIN - Chargée de communication – Rectorat de Bordeaux  
Tel : 05.57.57.38.30 – Mail : chargcom@ac-bordeaux.fr

↪ Evolution des effectifs en ALLEMAND (second degré public + privé) :

	2004	2006	2008
<b>Elèves germanistes</b>	<b>17 403</b>	<b>15 783</b>	<b>16 680</b>
<b>Collège</b>	<b>8 669</b>	8 147	<b>9 650</b>
<b>Lycée</b>	<b>8 734</b>	7 636	<b>7 030</b>

↪ Hausse importante du nombre de germanistes en collège (public + privé) :

Collège	2004	2006	2008
<b>6<sup>ème</sup> LV1</b>	<b>1 131</b>	1 243	<b>2 028</b>
<b>4<sup>ème</sup> LV2</b>	<b>2 273</b>	1 780	<b>1 943</b>

**Contact presse :**

Marion BOILEVIN - Chargée de communication – Rectorat de Bordeaux  
Tel : 05.57.57.38.30 – Mail : chargcom@ac-bordeaux.fr